

**Œuvres musicales écrites sur des poèmes dans le cadre du Festival franco-anglais de poésie
entre 1991 et 2014 et faisant partie de la donation à la Bibliothèque de l’Arsenal**

| Compositeur | Titre du poème | Poète | Année |
|------------------------------------|-------------------------------|------------------------------------|--------------|
| Philippe Allée (France) | Old Men | Eva Bourke (Irlande) | 1997 |
| François Bousch (France) | Retrait | Gerty Dambury (Guadeloupe) | 2006 |
| | Face au vent | Max Rippon (Guadeloupe) | 2007 |
| | Le risque de l’espérance | Anne Bihan (France/Nlle Calédonie) | 2009 |
| | Avouer | Brigitte Gyr (France) | 2011 |
| | Que nous sommes | Jacques Rancourt (Québec/France) | 2013 |
| | Balançoire | Shizue Ogawa (Japon) | 2014 |
| Pierre-André Bovey (Suisse) | Fiction ou réalité | Anthony Hubbard (G.-B./France) | 2014 |
| Benoît Breton (Québec) | Des flammes salées | Hughes Labrusse (France) | 1992 |
| | Dans les veines | Warner Lambersy (Belgique) | 1992 |
| | Rain on Roses | Lawrence Sail (Grande Bretagne) | 1993 |
| | Adamah | Céline Zins (France) | 1993 |
| | The Candles | Vivian Smith (Australie) | 1993 |
| | Le chagrin | Louise Dupré (Québec) | 1998 |
| | Aube | Marie-Andrée Lamontagne (Québec) | 2000 |
| | Blossom Viewing in the Burren | Moya Cannon (Irlande) | 2000 |
| Jean-Luc Darbellay (Suisse) | Ground 1 | Clayton Eshleman (Etats-Unis) | 1997 |
| | Et vous pleurez | Claude Darbellay (Suisse) | 1997 |
| | Haworth | Tracy Ryan (Australie) | 1998 |
| | Eternel | Sylviane Dupuis (Suisse) | 1998 |
| | Creuser la nuit | Sylviane Dupuis (Suisse) | 1998 |
| | The Return | Kerry Hardie (Irlande) | 1999 |
| | Incident Room | Ken Edwards (Grande-Bretagne) | 1999 |
| | Sanctuaire | Bruno Grégoire (France) | 1999 |
| | Making Senses | Brian McCabe (Ecosse) | 2000 |
| | Née très lentement | Laurence Verrey (Suisse) | 2000 |
| | Buveurs d’herbe haute | Laurence Verrey (Suisse) | 2000 |
| | Coups d’œil sur l’étant | Jacques Rancourt (Québec/France) | 2001 |
| | A New Horizon | Gael Turnbull (Ecosse) | 2001 |
| | Questions pour un millénaire | Claude Held (France) | 2001 |
| | Undermining | Sarah Day (Australie) | 2001 |
| | D’une noire étoile | François Debluë (Suisse) | 2006 |
| | Observatory | Sarah Day (Australie) | 2006 |
| | Cap Cod | Samuel Florin (France) | 2007 |
| | Au matin | Eric Brogniet (Belgique) | 2007 |
| | Sadia | Béatrice Libert (Belgique) | 2007 |
| | Violon | Jean Métellus (Haïti/France) | 2008 |

| | | | |
|--------------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------------|------|
| | L'Ouest | John Mateer (Australie) | 2009 |
| | L'autre même | Jacques Rancourt (Québec/France) | 2009 |
| | Au passage d'une barque | Jan Brabec (Roumanie) | 2010 |
| | Un jour encore | Jean-Luc Wauthier (Belgique) | 2010 |
| | Note sur le temps personnel... | Gabrielle Althen (France) | 2011 |
| | La voix de M. Temple | Shizue Ogawa (Japon) | 2011 |
| | Voyageur d'encre | Cécile Oumhani (France) | 2012 |
| | Eurydice | Eveline Morin (France) | 2012 |
| | Contre-jour | Claude Held (France) | 2013 |
| | Passants de haute nuit | Cécile Oumhani (France) | 2014 |
| | Espérance | Philippe Mathy (Belgique) | 2014 |
| Raymond Deane (Irlande) | Oiseau de nuit | Emmanuel Moses (France) | 1995 |
| | The Calm | Kevin Hart (Australie) | 1995 |
| | So Quiet Now | Geoffrey Squires (Irlande) | 1996 |
| Marcel Dortort (France) | Comme un point... | Erwann Rougé (France) | 2007 |
| Nicolas Duhamel (France) | Terrasses liquides | Pierre Chappuis (Suisse) | 1995 |
| Ken Edwards (G.-B.) | Tropiques | Laurence Gay (France/Réunion) | 1999 |
| Hans Eugen Frischknecht (Suisse) | L'exilé | Max Alhau (France) | 2014 |
| Vincent Gagnon (Québec) | Il lui dit | Louis Desjardins (Québec) | 1995 |
| | Lucy's Song | Beryl Schlossman (Etats-Unis) | 1996 |
| | Phonecall | Andrew Taylor (Australie) | 1995 |
| Markus Hofer (Suisse) | L'histoire | Claudine Bohi (France) | 2014 |
| Mansoor Hosseini (Suède) | Le dieu des toits | Linda Maria Baros (Roumanie/France) | 2014 |
| Max E. Keller (Suisse) | Snowflakean Thoughts | James A. Emanuel (Etats-Unis) | 2010 |
| | Pourquoi | Anthony Phelps (Haïti/Canada) | 2010 |
| | Shopping List | Barry Wallenstein (Etats-Unis) | 2011 |
| | Pour aller mieux | Jean Miniac (France) | 2011 |
| | Will It Matter | Heng Siok Tian (Singapour) | 2012 |
| Alexis Lemay (Québec) | La nuit (du 6-7 oct. 81) porte... | Robert Dickson (Ontario, Canada) | 1999 |
| | Lines in Your Face | Richard Sangler (Canada) | 1999 |
| Sorin Lerescu (Roumanie) | Voici venir... | Gabrielle Althen | 2008 |
| | Portrait imaginaire | Hélène Dorion (Québec) | 2013 |
| Danièle Lévesque (Québec) | La force du poème | J.-Baptiste Tati-Loutard (Rép. Congo) | 1991 |
| | C'est le mystère c'est l'harmonie | Denise Desautels (Québec) | 1992 |
| | L'ombre-chat | Ciaran O'Driscoll (Irlande) | 1992 |
| Jean-Marie Morel (France) | Blackbird | Marie-Claire Bancquart (France) | 2010 |
| | La feuille d'automne | Jacques Rancourt (Québec/France) | 2010 |
| | Boo Magic | James A. Emanuel (Etats-Unis) | 2011 |
| | On lit un poème | Max Alhau (France) | 2012 |

| | | | |
|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|------|
| | Lecteur de poésie | Jacques Rancourt (Québec/France) | 2012 |
| | Busso busso | Daniele Pieroni (Italie) | 2013 |
| | Au-delà de la nuit | Jacques Rancourt (Québec/France) | 2014 |
| Henri Nafilyan (France) | D'après Lavaux | Claire Genoux (Suisse) | 1999 |
| Michelle Paré (Québec) | C'est le moment d'avant la poésie | Marc Baron (France) | 1993 |
| | Standing Behind Me | Charles Molesworth (Etats-Unis) | 1994 |
| | Toute douleur | Robert Davreu (France) | 1994 |
| | Une foulque étire et pose | Frans de Haes (Belgique) | 1995 |
| | Poème de la nuit | Yves Bichet (France) | 1996 |
| | Still Life | Ian Patterson (Grande-Bretagne) | 1996 |
| | Les bouleaux | Nimrod (Tchad) | 1998 |
| | Luminous Emergency | Mary di Michele Canada) | 1998 |
| Monique Rancourt (Québec) | Pour une alliance | Michel Savard (Québec) | 1991 |
| | L'air du temps | Jacques Gaucheron (France) | 1991 |
| | Autopista | Hélène Bronner (France) | 1991 |
| | « 25 » | Rochelle Owens (Etats-Unis) | 1991 |
| | Répons | Jean-Pierre Lemaire (France) | 1991 |
| | Secondes écoulées | Macdara Woods (Irlande) | 1991 |
| | Les veilleurs de nuit | Nancy Findlay (G.-B./France) | 1991 |
| | Résolution | Janis Rapoport (Canada) | 1991 |
| | Out of the Rain | Glyn Maxwell (Grande-Bretagne) | 1991 |
| | Au retour | Maryline Desbiolles (France) | 1992 |
| | Glasgow 1956 | Gerald Mangan (Ecosse) | 1992 |
| | Les laits de vierge | Hassam Wachill (Ile Maurice) | 1992 |
| | Maturity | Steve Griffiths (Grande-Bretagne) | 1992 |
| | Elle ne se rendait/Lorsque la neige | François Jacqmin (Belgique) | 1992 |
| | Waves by Night | Judith Rodriguez (Australie) | 1992 |
| | Small Dark Streets | Stanley Plumly (Etats-Unis) | 1992 |
| | A Semi Private Room | Michael Harris (Québec/Canada) | 1992 |
| | The Scarecrow | Charles Simic (Etats-Unis) | 1993 |
| | Celle qui fut donnée | Philippe Delaveau (France) | 1993 |
| | Il Barone Rampante | Michèle Roberts (Grande-Bretagne) | 1994 |
| | Avec son noir | Josée Lapeyrère (France) | 1995 |
| | Love | John F. Deane (Irlande) | 1995 |
| | L'expérience du matin | Jean-Pierre Siméon (France) | 1995 |
| | Tableau sur quatre poèmes | Brigitte Gyr (France) | 1996 |
| | So Quiet Now | Geoffrey Squires (Irlande) | 1997 |
| | Des mots en place | Philippe Jones (Belgique) | 1997 |
| | A d'autres moments | Maryline Desbiolles (France) | 1998 |
| | Wild Flowers | Stewart Conn (Ecosse) | 1999 |
| | La fille sauvage | Marie-Claire Blais (Québec) | 1999 |
| | Terre en vue | Dominique Sorrente (France) | 2000 |
| | Deep River Slow River | Tony Baker (Grande-Bretagne) | 2000 |
| | Sonate éolienne, écrite pour l'introduction du Festival fr.-anglais de poésie | | 2000 |

| | | | |
|------------------------------------|---------------------------------|----------------------------------|------|
| Alain Sève (France) | Otherness and Me | James A. Emanuel (Etats-Unis) | 2009 |
| Marcel Wengler (Luxembourg) | A l'arraché | Alain Suied (France) | 2006 |
| | Tu t'attardes à la terrasse | Paul Bélanger (Québec) | 2006 |
| | Des voix stringentes ou rompues | Martine Audet (Québec) | 2009 |
| | Ne pense à elle autrement | Danielle Fournier (Québec) | 2009 |
| | Façon Paysage | Denise Desautels (Québec) | 2010 |
| | Clavecin des mésanges | François Hébert (Québec) | 2010 |
| | Bé-Bégayer | Yi Shaw (Chine) | 2011 |
| | Promotion | Jacques Rancourt (Québec/France) | 2011 |
| | Au printemps, un snack-bar | Zou Lu (Chine) | 2012 |
| | Le poème que je suis | Stefaan van den Bremt (Belgique) | 2013 |